

A2.36.1 Kort verhaal: Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 Historia corta: ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Cómo es eso?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>

Correos NL verliest soms een pakket. Hoe is dat mogelijk?

Soms zijn klanten niet tevreden omdat hun pakket kwijt is.

Er kunnen verschillende redenen zijn waarom dat gebeurt.

Soms stuurt de webshop het pakket te laat weg.

Dan is het pakket een dag kwijt.

Soms klopt de postcode niet en gaat het pakket naar een andere plaats.

Dan komt het later aan.

Als het pakket uit het buitenland komt, kan de douane het tegenhouden.

Ook kan het adres helemaal fout zijn.

Dan duurt het langer voordat de ontvanger het pakket ontvangt.

Soms schrijft de verzender de naam van de ontvanger verkeerd op het pakket.

Soms zegt de bezorger dat de ontvanger niet thuis is.

Dan gaat het pakket terug naar het postkantoor.

In zo'n situatie hebben klanten vaak al een klacht gestuurd over de bezorger.

Soms zijn er ook vreemde klachten, bijvoorbeeld dat de bezorger verkeerd geparkeerd stond.

Het is het beste om een pakket via het postkantoor te versturen als aangetekende zending.

Dan krijg je een bericht via email en sms als het pakket wordt bezorgd.

Ook kun je je pakket altijd volgen online.

Correos NL a veces pierde un paquete. ¿Cómo es posible?

A veces los clientes no están satisfechos porque su paquete está perdido.

Puede haber varias razones por las que eso sucede.

A veces la tienda web envía el paquete con retraso.

Entonces el paquete se pierde un día.

A veces el código postal es incorrecto y el paquete va a otro lugar.

Entonces llega más tarde.

Si el paquete viene del extranjero, la aduana puede retenerlo.

También puede ser que la dirección sea completamente incorrecta.

Entonces tarda más en recibir el paquete el destinatario.

A veces el remitente escribe mal el nombre del destinatario en el paquete.

A veces el repartidor dice que el destinatario no está en casa.

Entonces el paquete vuelve a la oficina de correos.

A2.36 Van postkantoor naar e-mail / De la oficina de correos al correo electrónico

Module 6 Op het werk / En el trabajo

En una situación así, los clientes a menudo ya han enviado una queja sobre el repartidor.

A veces también hay quejas extrañas, por ejemplo que el repartidor estacionó mal.

Lo mejor es enviar un paquete a través de la oficina de correos como envío certificado.

Entonces recibes un mensaje por correo electrónico y sms cuando se entrega el paquete.

También puedes seguir siempre tu paquete en línea.

A2.36.1 Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Por qué?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>



Oefening 1:

Woordbingo

Instructie: 1. Luister minimaal twee keer naar de video en geef de woorden aan die je hoort. 2. Gebruik de woorden om een gesprek te vormen met je docent (schrijf je gesprek op). 3. Memoriseer de woorden met de woordentrainer.

Palabra

ontevreden klanten

er is een pakketje

zoekgeraakt

Traducción

clientes insatisfechos

hay un paquete perdido

Palabra

Traducción

het pakketje is niet
bezorgd

el paquete no ha sido
entregado

de douane

la aduana

het adres klopt niet

la dirección no es
correcta

de klacht

la queja

de klachten

las quejas

de ontvanger

el destinatario

bezorgen

entregar

Palabra

Traducción

ik heb weleens een klacht
ingediend

he presentado alguna
vez una queja

de pakketbezorger

el repartidor de
paquetes

A2.36.1 Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Por qué?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>



Oefening 2:

Tekst

Instructie: 1. Lees de tekst in tweetallen. 2. Leer de zinnen uit het hoofd door de vertaling af te dekken.

Soms zijn klanten niet tevreden omdat hun pakket kwijt is.

(A veces los clientes no están satisfechos porque su paquete está perdido.)

Er kunnen verschillende redenen zijn waarom dat gebeurt.

(Puede haber varias razones por las que eso sucede.)

Soms stuurt de webshop het pakket te laat weg.

(A veces la tienda web envía el paquete con retraso.)

Dan is het pakket een dag kwijt.

(Entonces el paquete se pierde un día.)

Soms klopt de postcode niet en gaat (A veces el código postal es incorrecto

het pakket naar een andere plaats.

y el paquete va a otro lugar.)

Dan komt het later aan.

(Entonces llega más tarde.)

Als het pakket uit het buitenland

(Si el paquete viene del extranjero, la

komt, kan de douane het

aduanas puede retenerlo.)

tegenhouden.

Ook kan het adres helemaal fout

(También puede ser que la dirección

zijn.

sea completamente incorrecta.)

Dan duurt het langer voordat de

(Entonces tarda más en recibir el

ontvanger het pakket ontvangt.

paquete el destinatario.)

Soms schrijft de verzender de naam

(A veces el remitente escribe mal el

van de ontvanger verkeerd op het

nombre del destinatario en el

pakket.

paquete.)

Soms zegt de bezorger dat de

(A veces el repartidor dice que el

ontvanger niet thuis is.

destinatario no está en casa.)

Dan gaat het pakket terug naar het

(Entonces el paquete vuelve a la

postkantoor.

oficina de correos.)

In zo'n situatie hebben klanten vaak

(En una situación así, los clientes a

al een klacht gestuurd over de

menudo ya han enviado una queja

bezorger.

sobre el repartidor.)

Soms zijn er ook vreemde klachten,

(A veces también hay quejas

bijvoorbeeld dat de bezorger

extrañas, por ejemplo que el

verkeerd geparkeerd stond.

repartidor estacionó mal.)

Het is het beste om een pakket via

(Lo mejor es enviar un paquete a

het postkantoor te versturen als

través de la oficina de correos como

aangetekende zending.

envío certificado.)

Dan krijg je een bericht via email en

(Entonces recibes un mensaje por

sms als het pakket wordt bezorgd.

correo electrónico y sms cuando se

entrega el paquete.)

Ook kun je je pakket altijd volgen

(También puedes seguir siempre tu

online.

paquete en línea.)

A2.36.1 Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Por qué?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>



Oefening 3:

Vragen over de tekst

Instructie: Lees de bovenstaande tekst en kies het juiste antwoord.

1. **Wat is een mogelijke reden dat een pakket te laat wordt bezorgd?**

- | | |
|---|-------------------|
| a. De webshop heeft het pakket te laat verzonden. | b. De naam van de |
| ontvanger is correct geschreven. | c. Het |
| pakket heeft geen postzegel. | d. De |
| klant heeft geen klacht gestuurd. | |

2. Wat kun je het beste doen als je zeker wilt zijn dat je pakket veilig aankomt?

- a. Het pakket aangetekend versturen via het postkantoor.
- b. Nooit een melding bij levering aanvragen.
- c. Het pakket zonder postzegel versturen.
- d. Het adres verkeerd opschrijven om vertraging te voorkomen.

3. Wat kan er gebeuren als de postcode op het pakket niet klopt?

- a. Het pakket wordt naar een andere regio gestuurd en heeft vertraging.
- b. De verzender krijgt direct een e-mail.
- c. Het pakket krijgt een snellere bezorging.
- d. Het pakket wordt direct aan de ontvanger bezorgd.

A2.36.1 Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Por qué?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>



Oefening 4:

Openingsvragen voor

gesprekken

Instructie: Bespreek de volgende vragen met je leraar met behulp van de woordenschat uit deze les, en schrijf je antwoorden op.

1. Wat doe je als het adres op een pakket niet klopt?

.....

2. Waarom blijft een pakket soms bij de douane hangen?

.....

3. Heb jij wel eens een pakket te laat gekregen? Wat heb je toen gedaan?

.....

4. Hoe kan het postkantoor je helpen als je een belangrijk pakket verstuurt?

.....

A2.36.1 Mijn pakketje is zoekgeraakt? Hoezo??

A2.36.1 ¿Mi paquete se ha perdido? ¿Por qué?

 <https://app.colanguage.com/es/neerlandes/cuentos-cortos/pakketje-zoek>



Oefening 5:

Oefening in context

Instructie: Luister in de volgende video naar de woordenschat over emails versturen. Wat is het voordeel van gepersonaliseerde post?

1. https://www.youtube.com/watch?v=_dfaVVKIPow